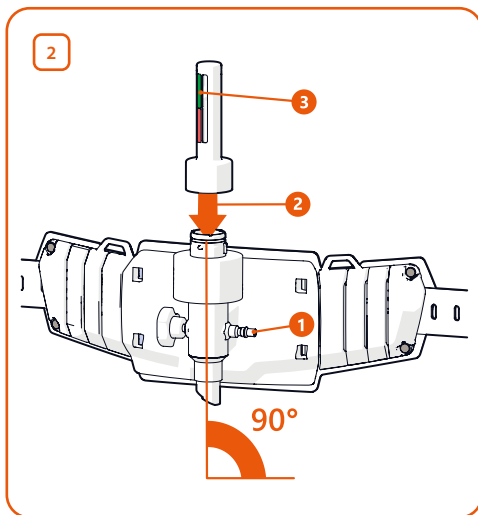
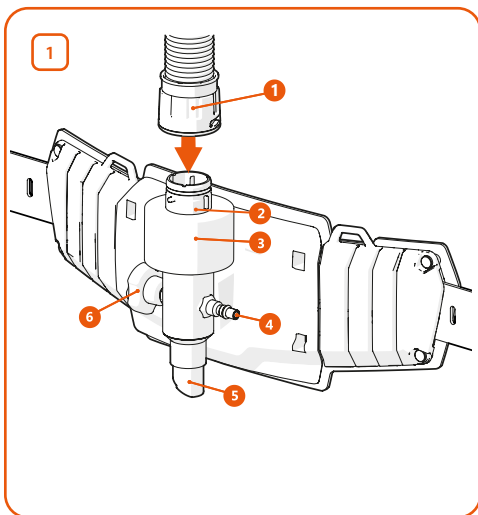


1920700
R07

RSA 230

**Operating
manual**

Operating manual – Brugsanvisning – Gebrauchsanweisung – Manual de instrucciones – Käyttöohje – Manuel d'utilisation – Manuale d'uso – Gebruiksaanwijzing – Bruksanvisning – Instrukcja obsługi – Manual de utilização – Manual de utilizare – Инструкции по эксплуатации – Bruksanvisning – Kullanım kılavuzu – 操作手册



English.....	1
Dansk.....	4
Deutsch.....	7
Español.....	10
Français.....	13
Italiano.....	16
Nederlands.....	19
Norsk.....	22

Polski.....	25
Português.....	28
Română.....	31
Русский.....	34
Suomi.....	37
Svenska.....	39
Türkçe.....	43
中文.....	46



2834



1105



AS/NZS 1716:2012
LIC40175

1. Inledning




1.1 Om RSA 230

Tack vare tryckluftregulatorn RSA 230 kan svetshjälmen anslutas till ett tryckluftssystem med andningsbar luft. Den tillförda renade andningsluften skapar ett övertryck inne i hjälmens andningszon, som förhindrar att förorenad luft läcker in. Med RSA 230 kan du reglera luftflödet. Den inbyggda ljuddämparen minskar bullret från tryckluften. Kompatibel med hjälmarna Gamma GTH3 SFA/PFA/RFA, Beta FA och

Zeta W201/G201.

1.2 Om denna bruksanvisning

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder utrustningen för första gången. Ägna speciell uppmärksamhet åt säkerhetsinstruktionerna.

	Symboler	Används för
	Obs!	Förmedlar information av särskild betydelse.
	Viktigt	Beskriver en situation som kan leda till skador på utrustningen eller systemet.
	Varning	Beskriver en potentiellt farlig situation som kan leda till personskador eller dödsfall.

1.3 Friskrivningsklausul

Även om alla ansträngningar gjorts för att garantera att informationen i denna manual är korrekt och fullständig, tas inget ansvar för eventuella felaktigheter eller utelämnanden. Kemppi förbehåller sig rätten att när som helst

ändra specifikationen för den beskrivna produkten utan att meddela detta i förväg. Kopiering, registrering, reproduktion eller överföring av innehållet i denna manual får endast ske efter förhandsgodkännande av Kemppi.

2. Säkerhet

2.1 Försiktighetsåtgärder

Läs noga igenom följande försiktighetsåtgärder innan du använder produkten.



Varning:

- Det är absolut förbjudet att använda annat än Kemppimärkta filter eller andra delar och tillbehör i Kemppis utrustning för personligt skydd. Din hälsa kan skadas allvarligt om du inte följer denna säkerhetsbestämmelse.



Varning:

- Använd inte systemet i explosiva miljöer eller där risk för höga gifthalter föreligger.
- Använd inte syreanrikad luft eller syre med RSA 230. Det finns en explosionsrisk.
- Använd endast systemet i miljöer där sannolikheten för att tillförselslangen ska skadas är liten och där du kan röra dig fritt.
- Använd endast den tryckslang som följer med RSA 230.
- Maximalt arbetstryck för tryckluftsmatningslang = 2000 kPa.
- Under en extrem arbetsbelastning kan trycket i huvan nå negativa värden och du kan känna av brist på luft. Enheten kanske då inte ger ett fullgott skydd.
- Anslut tryckluftregulatorn RSA 230 endast till källa med andningsbar luft (med luftkvalitet enligt EN 12021). Anslut inte RSA 230 till några andra gaskällor.
- Anslut inte tryckluftregulatorn RSA 230 till en källa med andningsbar luft samtidigt med andra enheter.
- Om det föreligger risk för att ansluta tryckluftregulatorn RSA 230 till annat än en ledning med andningsbar tryckluft, måste en

lokal riskbedömning gällande bruket av RSA 230 upprättas.

- Kontrollera att luftflödet i slangen är tillräckligt innan du använder enheten. Gör det varje gång.
- Om larmet för lågt flöde aktiveras i RSA 230-enheten är lufttrycket inte tillräckligt. Justera lufttrycket enligt kraven i avsnittet Tekniska data.
- Lämnna genast det förorenade området om systemet av någon anledning slutar tillföra luft.
- Vi rekommenderar att du inte använder systemet när du bär svets hjälm och har skägg eller långt hår som kan komma in i andningszonen.
- Se upp för höjd CO-halt i tryckluften. Detta kan bli följden av att kompressorn inte fungerar ordentligt, som t.ex. när smörjolja förbränns på grund av för hög temperatur.
- Trycket på tryckluften måste vara 550-600 kPa.
- Innan du ansluter enheten till tryckluftssystemet, kontrollera vilket medium som finns i ledningen och kvaliteten på det. RSA 230-enheten erfordrar andningsbar luft som överensstämmer med standarden EN 12021.
- Kontrollera att luftslangen inte utsätts för gnistor, även om du använder ett skyddshölje för den.
- Varken Kemppi RSA 230-system eller tillförselslang är markerade med ett "E" och kan därför inte brukas i situationer där exponering mot brand kan förekomma. Upprätta före användning en lokal riskbedömning om behovet av att bruka F-märkt utrustning.



Obs! Om du ignorerar rekommendationerna i denna bruksanvisning, upphör automatiskt garantin att gälla och nivån för personskyddet kanske då inte uppfyller de uppställda standarderna.

2.2 Krav på kompressortryckluft

RSA 230-enheten erfordrar andningsbar luft som överensstämmer med standarden EN 12021. Observera t.ex. följande punkter:

- Koldioxidkoncentration: max. 500 ppm.
 - Kolmonoxidkoncentration: max. 15 ppm.
- Högsta tillåtna koncentration av vatten i tryckluften: 50 mg/m³ vid nominella trycket 1 – 20 MPa. Fuktigheten i tryckluften måste kontrolleras så att enheten inte fryser.

4. Handhavande av RSA 230

4.1 Inspektion före varje användning

- Kontrollera delarna och byt ut de som är skadade.
- Kontrollera att trycket på luften i tryckluftssystemet är 550-600 kPa.
- Genomför luftflödestestet.
- Kontrollera att luftslangen är ordentligt ansluten i båda ändarna.
- Kontrollera att luft tillförs i hjälmens andningszon.

4.2 Montering av RSA 230

1. Anslut tryckslangen från tryckluftskällan till RSA 230.

- i** **OBS!**: Använd endast den slang som följde med produkten.
2. Fäst bältet runt höften. Som tillval finns det en axelsele.
 3. Anslut luftslangen till RSA 230 och svetshjälmen.

3. Delar ¹

1. Luftslang till svetshjälmen
2. Koppling för luftslang
3. Utbytbar filterjuddämpare
4. Tryckslanganslutning
5. Larmsignal vid lågt luftflöde (larm vid 160 l/min)
6. Ratt för reglering av luftflöde

4.3 Luftflödestest ²

1. Anslut tryckslangen från tryckluftskällan till RSA 230.
2. Anslut en flödesmätare till RSA 230. Kontrollera att den är ordentligt ansluten och står rakt upp.
3. Kontrollera att bollen inne i flödesmätaren stiger upp till det gröna fältet.

5. Dagligt underhåll

Kemppi rekommenderar att du rengör RSA 230 efter varje användning.

- Rengör enheten med en ljummen tvålvattenlösning och en mjuk trasa.
- Skölj vid behov av luftslangen med rent vatten.
- Låt den torka ordentligt innan du sätter ihop delarna igen.

i **OBS!**

- Gör alltid ren RSA 230 i ett välventilerat rum eller utomhus. Se upp med skadligt damm som kan ha fastnat på enheten.
- Använd inte rengöringsmedel som löser upp eller slipar.

6. Förvaring

Förvara RSA 230 i ett utrymme där temperaturen ligger mellan -20 °C och +50 °C och den relativa fuktigheten < 80 % (RF). Produkten kan förvaras i två år i öppnad originalförpackning. Du kan transportera enheterna till och från en arbetsplats om de förvaras i en torr behållare.

- i** **OBS!**: Ljuddämparen har en begränsad livslängd som framgår av etiketten:



7. Felsökning

Problem	Trolig orsak	Rekommendation
Enheten fungerar inte alls.	Ingen tryckluft.	Kontrollera tryckluften.
	Skada på slangen.	Kontrollera om anslutningsslangarna är skadade och byt ut dem vid behov.
För lågt luftflöde från enheten.	Blockerad luftslang eller luftkanal.	Kontrollera och ta bort eventuell blockering.
	Filterjuddämparen är blockerad.	Byt ut filterjuddämparen.
	Luft läcker ut.	Kontrollera alla tätningselement och anslutningar. Kontrollera att slangen inte är skadad och inte läcker.
	Baffeln i tryckluftsregulatorn är blockerad.	Byt ut baffeln.

8. Tekniska data

Modell	RSA 230
Efterlevnad	Förordning (EU) 2016/425 Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning som införts i brittisk lagstiftning och ändrats
Överensstämmelse med standarder	EN 14594:2018 <ul style="list-style-type: none"> Beta FA: Klass 2B Gamma GTH3: Klass 3B Zeta FA: Klass 3B AS/NZ 1706:2012
Typinspekterad av	CE: FORCE Certification A/S, Anmält organ nr 0200 Park Alle 345, DK-2605 Brøndby (Modul B). CE: CCQS Certification Services Limited, Anmält organ nr 2834, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1 Dublin, Ireland (Modul D). AS/NZS: SAI Global Certification Services Pty Limited, Level 7, 45 Clarence Street. Sydney NSW 2000, Australia. UKCA: CCQS UK Ltd., Godkänt organ nr 1105. 25 Wilton Rd, Pimlico, London SW1V 1LW, UK (Moduler B och D).
Kvalitetsförsäkran om tillverkningsprocessen (Modul D)	SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House Ground Floor Davy Avenue, Knowlhill Milton Keynes MK5 8HJ, UK. Anmält organ, nr. 2056
Min. luftflöde	160 l/min
Max. luftflöde	400 l/min
Längd på tryckslang	10 m (Tryckslangar får inte kopplas samman med varandra.)
Erforderligt tryck i tryckluften	550-600 kPa
Vikt på enheten, slangen och bältet	1600 g
Bältesstorlek	Max. 125 cm
Tillverkare	Kemppi Oy, Kempinkatu 1, P.O. BOX 13, 15801 Lahti, Finland

9. Artikelnummer

Benämning	Artikelnummer
RSA 230	SP011617
RSA 230 Regulator	SP012857
RSA 230 Filterljuddämpare, 2 st	SP011735
RSA 230, luftslangkoppling	SP011227
Tryckslang, 10 m	SP013848

Luftslang	SP012253
Sele	SP011894
Flödesmätare	SP012492
Skyddshölje för slang	SP010788
Läderbälte	SP010243

10. Skrotning av enheten



OBS! Elektrisk utrustning får inte slängas i vanligt avfall!



Följ nationella och lokala bestämmelser vid skrotning av enheten och dess tillbehör då de nått slutet av sin driftslivslängd. I enheten ingår några delar som innehåller eller är gjorda av miljöfarliga eller riskfyllda material. Enligt WEE-direktiv 2012/19/EU om avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning och EU-direktivet 2011/65/EU om restriktioner vid användning av vissa riskfyllda ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning, samt implementeringen av dessa i enlighet med nationell lag, ska elektrisk utrustning som nått slutet av sin livslängd samlas in separat och lämnas in till en miljövänlig återvinningsanläggning. Utrustningens ägare måste lämna en enhet som inte längre är i bruk på en regional upphämningsplats, enligt instruktioner från lokala myndigheter eller Kemppi-representant. Genom att tillämpa dessa EU-direktiv gör du en insats för miljön och människors hälsa.



Operating temperature range – Driftstemperaturområde – Betriebstemperaturbereich – Rango temperatura de operación – Käyttölämpötila-alue – Plage de températures d'utilisation – Intervallo temperatura di funzionamento – Bedrijfstemperatuurbereik – Driftstemperaturområde – Zakres temperatur pracy – Faixa de temperatura operacional – Interval temperatură de operare – Диапазон рабочих температур – Driftstemperaturområde – Çalışma sıcaklığı aralığı – 工作温度范围



Recommended humidity range – Anbefalet luftfugtighedsområde – Empfohlener Bereich der Luftfeuchtigkeit – Rango recomendado de humedad – Suositeltu kosteusalue – Taux d'humidité recommandés – Intervallo di umidità consigliato – Aanbevolen luchtvochtigheidsbereik – Anbefalt fuktighetsområde – Zalecana wilgotność – Faixa de umidade recomendada para o uso – Interval de umiditate recomandată – Рекомендуемый диапазон относительной влажности – Rekomenderat fuktighetsområde – Önerilen nem aralığı – 推荐的湿度范围



See information supplied by the RPD manufacturer – Se oplysningerne fra RPD-producenten – Siehe die vom RPD-Hersteller bereitgestellten Informationen – Véase la información suministrada por el fabricante de la unidad RPD – Katso hengityksensuojaimen valmistajan toimittamat tiedot – Voir les informations fournies par le fabricant du RPD – Vedere le informazioni fornite dal produttore RPD – Zie de informatie die is verstrekt door de RPD-fabrikant – Se informasjón som leveres av RPD-tilvirker – Patrz informację podane przez producenta zaworu – Veja as informações fornecidas pelo fabricante do RPD – Consultați informațiile furnizate de producătorul RPD – См. информацию, предоставленную производителем средств индивидуальной защиты органов дыхания – Se information från RPD-tillverkaren – RPD üreticisinin sağladığı bilgilere bakınız – 请参见 RPD 制造商提供的信息

Declaration of Conformity EU/2016/425

Overensstemmelseserklæring – Konformitätserklärung – Declaración de conformidad – Vaatimustenmukaisuusvakuutus – Déclaration de conformité – Dichiarazione di conformità – Verklaring van overeenstemming – Samsvarserklæring – Deklaracja zgodności – Declaração de conformidade – Declarație de conformitate – Заявления о соответствии – Försäkran om överensstämmelse – Uygunluk Beyanı – 符合性声明



userdoc.kemppi.com

